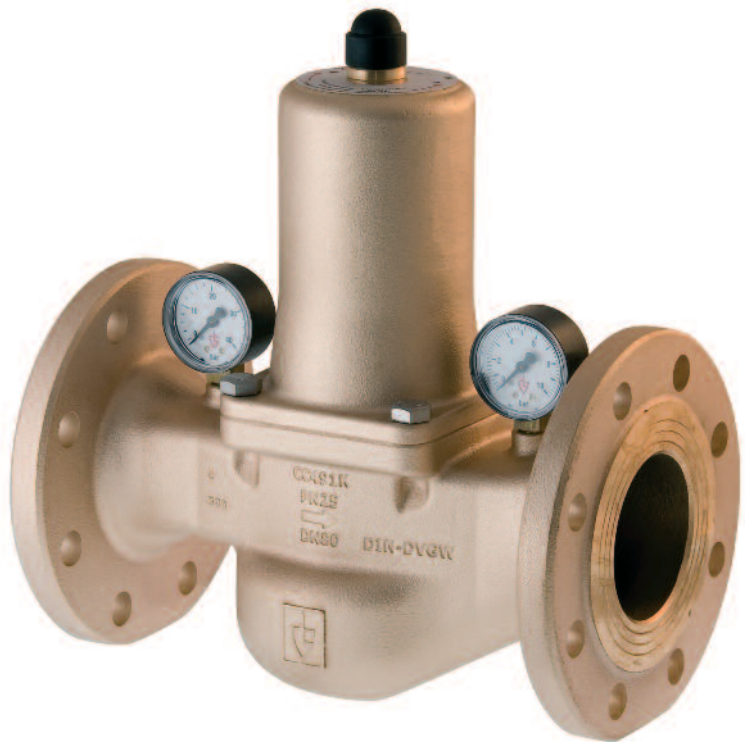


**Druckminderer mit Flanschanschluss aus Rotguss mit voll entlastetem Einsitzventil und eingebautem Schmutzfänger**

**Typ 682 (Standard)  
Typ 682 HP (Hochdruck)  
Typ 682 LP (Niederdruck)  
für Wasser, neutrale und nicht klebende Flüssigkeiten, Pressluft und neutrale Gase**

**Pressure reducer with flange connection made of red brass with pressure-relieved single seat valve and built-in dirt trap**

**Type 682 (Standard)  
Type 682 HP (High Pressure)  
Type 682 LP (Low Pressure)  
for water, neutral and non-sticking liquids, compressed air and neutral gas**



**DVGW-geprüft  
WRAS zugelassen**

**Anforderungen:**

- DIN DVGW Richtlinien
- DIN EN 1567
- DIN 1988
- DGR 97/23/EG Kategorie I

**Anschluss: DN 20 bis DN 80**

**Vordruck: bis 16 bzw. bis 25 bar (PN 16 oder PN 25)**

**Hinterdruck: Typ 682: 1 bis 7 bar (DVGW bis 6 bar)  
Typ 682 LP: 0,5 bis 2 bar  
Typ 682 HP: 5 bis 15 bar**

Beschreibung auf der Rückseite.  
Technische Daten auf Seite 7.15.  
Größenbemessung auf Seite 7.16.

**Tested by DVGW (German Gas & Water Control Board)  
WRAS approved product**

**Requirements:**

- DIN DVGW guidelines
- DIN EN 1567
- DIN 1988
- PED 97/23/EC category I

**Connection DN 20 to DN 80**

**Primary pressure: up to 16 or 25 bar (PN 16 or PN 25)**

**Secondary pressure: Type 682: 1 to 7 bar (DVGW to 6 bar)  
Type 682 LP: 0.5 to 2 bar  
Type 682 HP: 5 to 15 bar**

For description please see back of this page.  
For technical data please see page 7.15.  
For determination of size see page 7.16.

**Druckminderer mit Flanschanschluss aus Rotguss mit voll entlastetem Einsitzventil und eingebautem Schmutzfänger**

**Typ 682**  
**Typ 682 HP**  
**Typ 682 LP**

Vollmetallausführung, Gehäuse und Federhaube aus Rotguss, mediumbeaufschlagte Teile aus Edelstahl und Rotguss. Druckverstellung über nicht-steigende Spindel. Flanschanschluss nach DIN EN 1092-3. Siebe aus nichtrostendem Stahl.

**Maschenweiten:**

DN 20 bis DN 32 = 0,6 mm,  
 DN 40 bis DN 80 = 0,75 mm.

Dichtungen aus zugelassenen Materialien gemäß Trinkwasserverordnung.

Druckminderer serienmäßig mit Manometer. Manometeranschluss G 1/4".

**Vordruck** bis 16 bar bzw. bis 25 bar (PN16 / PN25)

**Hinterdruck**

Typ 682: 1 bis 7 bar  
 Typ 682 LP: 0,5 bis 2 bar  
 Typ 682 HP: 5 bis 15 bar

**Verwendung**

Geeignet für Wasser bis 95 °C, Pressluft, neutrale Gase, neutrale und nicht klebende Flüssigkeiten. Verwendung in Hauswasserversorgungsanlagen sowie für gewerbliche und industrielle Anlagen.

**Zubehör:**

- **Typ 33** Manometer 0-10 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G 1/4" senkrecht
  - **Typ 34** Manometer 0-25 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G 1/4" senkrecht
  - **Typ 35** Manometer 0-40 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G 1/4" senkrecht
  - **Typ 36** Manometer 0-10 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G 1/4" rückseitig
- Weitere Manometer auf Anfrage.

**Ersatzteil:**

Kompletter Ventileinsatz einschließlich Schmutzfänger

**Pressure reducer with flange connection made of red brass with pressure-relieved single seat valve and built-in dirt trap**

**Type 682**  
**Type 682 HP**  
**Type 682 LP**

Entirely made of metal. Body and spring bonnet made of red brass. Parts that come into contact with the medium are made of stainless steel and red brass. The pressure can be adjusted via a non-rising valve stem. Flange connection according to DIN EN 1092-3. Strainers made of stainless steel.

**Mesh sizes:**

DN 20 to DN 32 = 0.6 mm,  
 DN 40 to DN 80 = 0.75 mm.

Gaskets made of materials permitted according to the German Drinking Water Directive.

Pressure reducer equipped with gauges. Gauge connection G 1/4".

**Primary pressure:** up to 16 bar or 25 bar (PN16 / PN25)

**Secondary pressure:**

Type 682: 1 to 7 bar  
 Type 682 LP: 0.5 to 2 bar  
 Type 682 HP: 5 to 15 bar

**Use**

Suitable for water up to 95 °C, compressed air, neutral gas, neutral and non-sticking liquids. Use in domestic water supply systems as well as commercial and industrial plants.

**Accessories:**

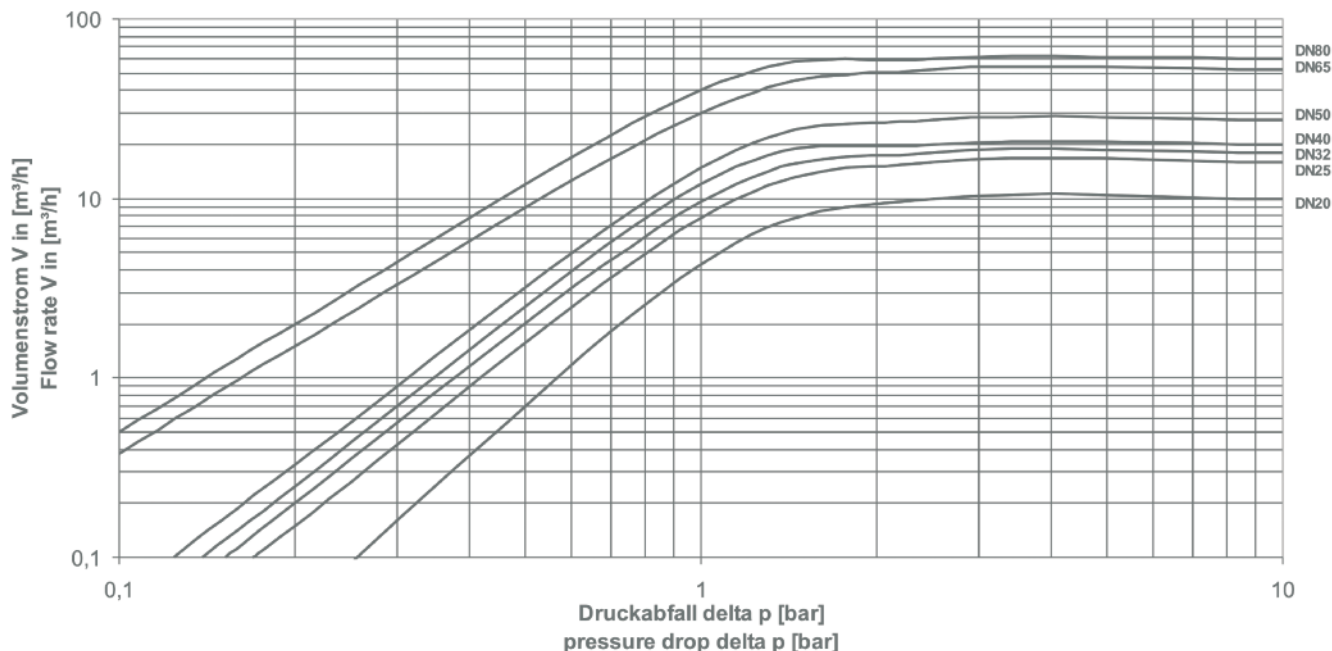
- **Typ 33** pressure gauge 0-10 bar, with body Ø 50 mm and connection pin G 1/4" vertical
  - **Typ 34** pressure gauge 0-25 bar, with body Ø 50 mm and connection pin G 1/4" vertical
  - **Typ 35** pressure gauge 0-40 bar, with body Ø 50 mm and connection pin G 1/4" vertical
  - **Typ 36** pressure gauge 0-10 bar, with body Ø 50 mm and connection pin G 1/4" on reverse side
- Further pressure gauges on request.

**Spare part:**

Complete valve insert including dirt trap

**Durchflussdiagramm (Wasser)**

**Chart of flow rate (water)**

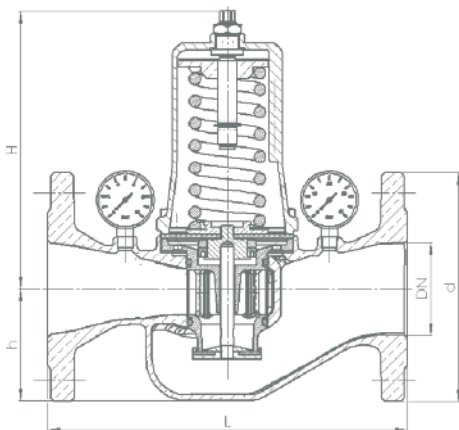


**682/682 HP/682 LP: Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche**
**682/682 HP/682 LP: Connection, installation dimensions, ranges of adjustment**

| Anschluss<br>connection                              | DN                | 20         | 25         | 32         | 40         | 50         | 65      | 65      | 80        |
|--|-------------------|------------|------------|------------|------------|------------|---------|---------|-----------|
|  | DN                | PN16/PN25  | PN16/PN25  | PN16/PN25  | PN16/PN25  | PN16/PN25  | PN16    | PN25    | PN16/PN25 |
| Vordruck bis<br>primary pressure up to               | bar               | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         | 16      | 25      | 16        |
|  | bar(g)            | 25         | 25         | 25         | 25         | 25         | 25      | 25      | 25        |
| Hinterdruck<br>secondary<br>pressure                 | bar               | 0,5 - 2    | 0,5 - 2    | 0,5 - 2    | 0,5 - 2    | 0,5 - 2    | 0,5 - 2 | 1 - 7   | 1 - 7     |
|  | bar(g)            | 1 - 7      | 1 - 7      | 1 - 7      | 1 - 7      | 1 - 7      | 1 - 7   | 1 - 7   | 1 - 7     |
|  | bar(g)            | 5 - 15     | 5 - 15     | 5 - 15     | 5 - 15     | 5 - 15     | 5 - 15  | 5 - 15  | 5 - 15    |
| Einbaumaße in mm<br>installation dimensions<br>in mm | D                 | 105        | 115        | 140        | 150        | 165        | 185     | 185     | 200       |
|  | L                 | 150        | 160        | 180        | 200        | 230        | 290     | 290     | 310       |
|  | H                 | 125 (145*) | 125 (145*) | 125 (145*) | 160 (185*) | 160 (185*) | 230     | 230     | 230       |
|  | h                 | 50         | 55         | 68         | 73         | 80         | 93      | 93      | 100       |
|  | n                 | 4xM12      | 4xM12      | 4xM16      | 4xM16      | 4xM16      | 4xM16   | 8xM16   | 8xM16     |
| Gewicht, weight                                      | kg                | 4,2        | 4,7        | 5,9        | 8,6        | 10,5       | 20      | 20      | 22        |
| Kvs-Wert,<br>flow coefficient                        | m <sup>3</sup> /h | 4,3 - 4,8  | 6,2 - 7,8  | 8,7 - 9,6  | 11,1 - 12  | 13 - 14,8  | 30 - 47 | 30 - 47 | 44 - 60   |
| Max. Leistung (Wasser),<br>max. performance (water)  | m <sup>3</sup> /h | 10         | 16         | 18         | 20         | 27         | 60      | 60      | 68        |

\* für Typ 682 LP, for type 682 LP

 Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

**682/682 HP/682 LP**

**Einstellanweisung:**

Der Druckminderer muss in Pfeilrichtung eingebaut werden. Vor der Neueinstellung ist die Feder zu entspannen. Bei ruhendem Druck ist die Einstellschraube so lange nach rechts zu drehen, bis das Manometer den gewünschten Hinterdruck anzeigt. Bei der Einstellung ist zu berücksichtigen, dass der bei Nullverbrauch eingestellte Hinterdruck bei Wasserentnahme durch Reibungs- und Druckverluste je nach Entnahmemenge absinkt.

**Installation instructions:**

Please install the pressure reducer in the direction of the arrow. The spring must be relaxed before changing the setting. With no pressure (no consumption) please turn the screw to the right until the pressure gauge indicates the required end pressure. When adjusting please consider that the end pressure adjusted while there is no consumption, due to loss by friction will drop a bit more when the water is drawn.

**Werkstoffe • Materials**

| Bauteil, component           | Werkstoff, material                 | DIN EN | ASTM / AISI      |
|------------------------------|-------------------------------------|--------|------------------|
| Gehäuse, body                | Rotguss, red brass                  | CC491K | B62 C83600       |
| Innenteile<br>internal parts | Edelstahl, stainless steel          | 1.4571 | AISI 316Ti       |
|                              | Edelstahlguss, cast stainless steel | 1.4408 | ASTM A 351 CF-8M |
|                              | Rotguss, red brass                  | CC491K | B62 C83600       |
| Druckfeder, pressure spring  | Federstahl, spring steel            | 1.1200 | -                |
| Sieb, strainer               | Edelstahl, stainless steel          | 1.4301 | AISI 304         |

**Größen- bzw. Leistungsbestimmung von Druckminderern  
Typ 682  
Typ 682 HP  
Typ 682 LP**

**Determination of size and capacity of pressure reducers  
Type 682  
Type 682 HP  
Type 682 LP**

**Für Flüssigkeiten:**

Mit Hilfe des Diagramms lässt sich zu einer verlangten Durchflussmenge  $V$  (m<sup>3</sup>/h) die erforderliche Nennweite (DN) bestimmen.  
In Hauswasserversorgungsanlagen soll nach DVGW-Richtlinien (DIN 1988) eine Durchflussgeschwindigkeit von 2 m/s nicht überschritten werden.

**For liquids:**

By the help of the diagram, the necessary diameter (DN) can be determined for a required flow rate  $V$  (m<sup>3</sup>/h).  
In domestic water supply systems a flow speed of 2 m/s should not be exceeded according to the DVGW-guidelines (DIN 1988).

**Für Pressluft und andere gasförmige Medien:**

Die übliche Durchflussgeschwindigkeit für Pressluft liegt bei 10 - 20 m/s.

**For compressed air and other gaseous media:**

The usual flow speed for compressed air is 10 – 20 m/s.

Für gasförmige Medien ist die Durchflussmenge  $V$  immer in Betriebskubikmeter/Stunde einzusetzen.  
Liegt die Durchflussmenge in Normalkubikmeter vor, so ist vor Benutzung des Diagramms in Betriebskubikmeter umzurechnen.

For gaseous media the flow rate  $V$  always should be stated in industrial m<sup>3</sup>/h.

If the flow rate is given in normal cubic meters, these normal cubic meters should be converted into industrial cubic meters before using the diagram.

$$V(\text{m}^3/\text{h}) = \frac{V_{\text{Norm}} (\text{Nm}^3/\text{h})}{p_{\text{absolut}} (\text{bar})} = \frac{V_{\text{Norm}}}{p_0+1}$$

$$V(\text{m}^3/\text{h}) = \frac{V_{\text{norm.}} (\text{Nm}^3/\text{h})}{p_{\text{absol.}} (\text{bar})} = \frac{V_{\text{norm.}}}{p_g+1}$$

Industrial cubic meters refer to the pressure condition of the medium behind the pressure reducer.

Betriebskubikmeter sind auf den Druckzustand des Mediums hinter dem Druckminderer bezogen.

